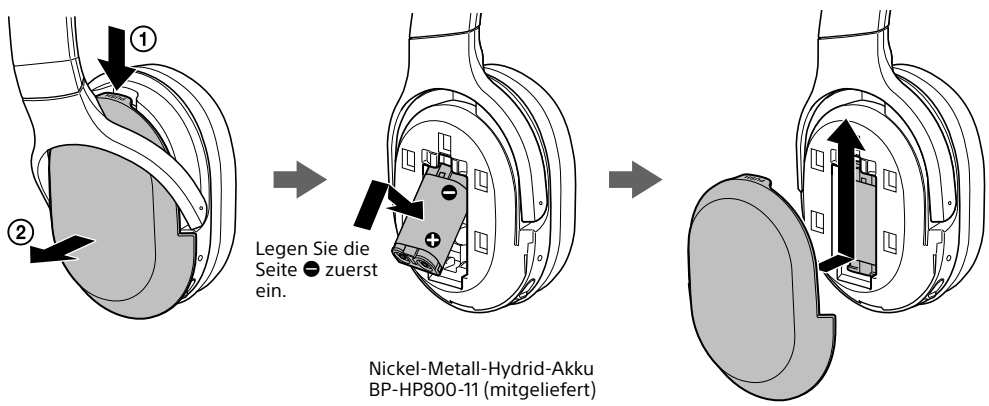


Gebrauch

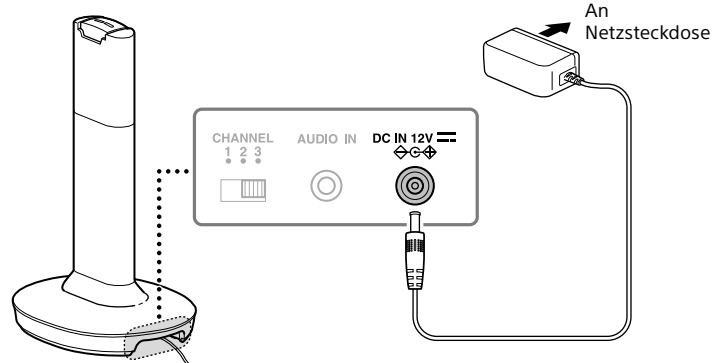
1 Legen Sie den mitgelieferten Akku BP-HP800-11 in den linken Kopfhörer ein.

Achten Sie beim Einlegen des Akkus auf die richtige Polarität.

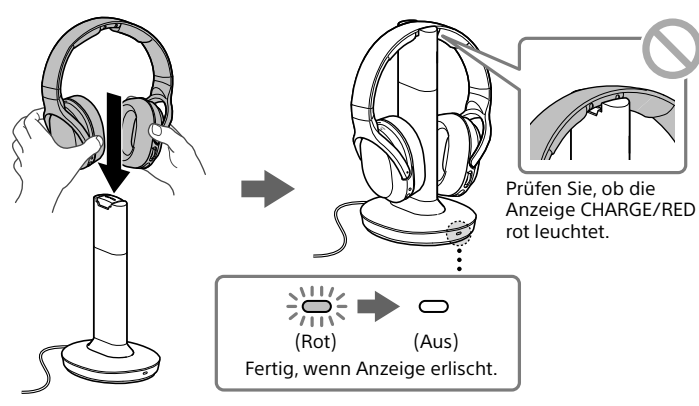


Nickel-Metall-Hydrid-Akku BP-HP800-11 (mitgeliefert)

2 Schließen Sie das Netzteil an.

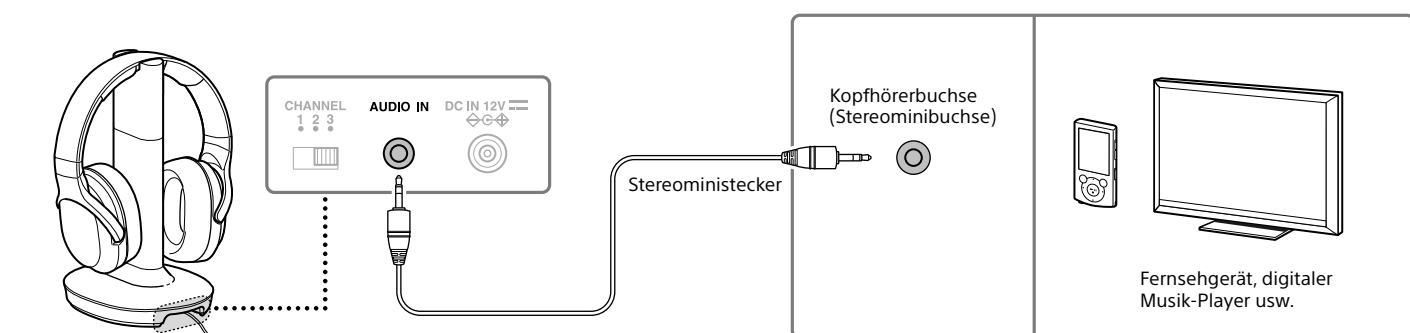


3 Laden Sie die Kopfhörer.

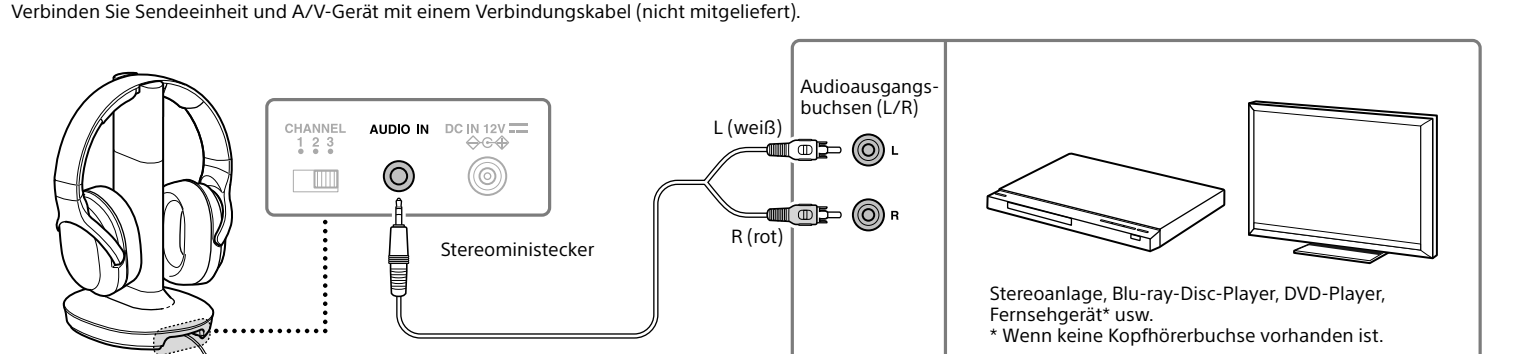


4 Schließen Sie das A/V-Gerät wie in Anschlussmethode A oder B unten dargestellt an.

A Über die Kopfhörerbuchse des A/V-Geräts



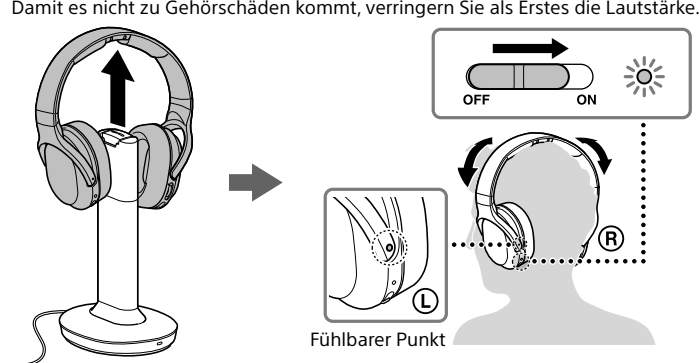
B Über die Audioausgangsbuchsen (L/R) des A/V-Geräts



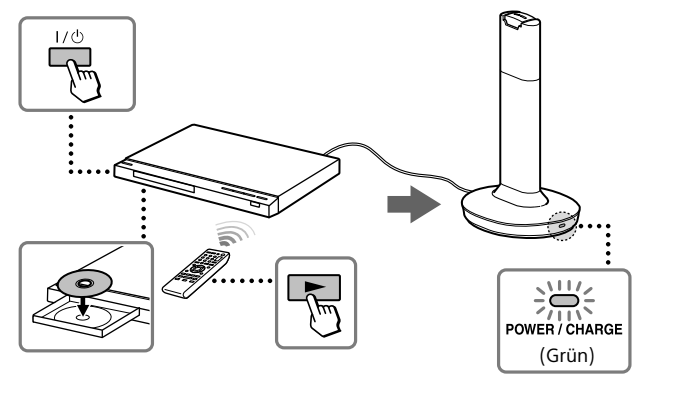
Wenn Sie die Sendeinheit an die Audioausgangsbuchsen (L/R) des A/V-Geräts anschließen, der Ton dann aber verzerrt ist, schließen Sie die Sendeinheit wieder an die Kopfhörerbuchse an. Wenn die Sendeinheit kein Signal oder keinen Ton erkennt, prüfen Sie die Verbindung mit dem angeschlossenen A/V-Gerät und die Audioeinstellungen am angeschlossenen A/V-Gerät.

5 Setzen Sie die Kopfhörer auf.

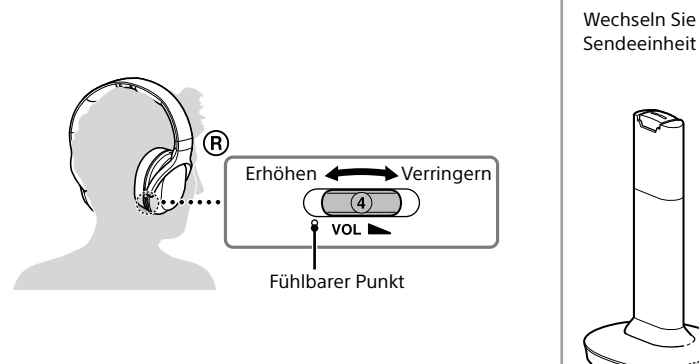
Vor der Wiedergabe
Damit es nicht zu Gehörschäden kommt, verringern Sie als Erstes die Lautstärke.



6 Starten Sie am A/V-Gerät die Wiedergabe.

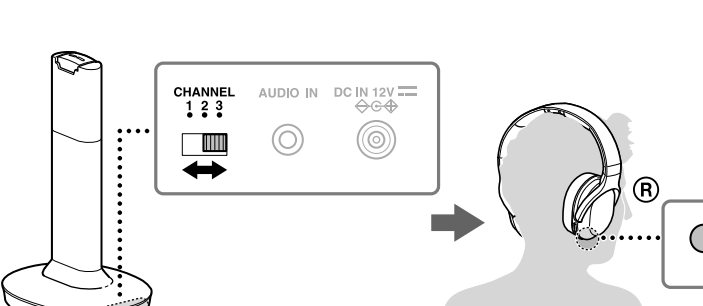


7 Stellen Sie die Lautstärke ein.



Wenn Sie kein klares Tonsignal empfangen

Wechseln Sie zunächst die Sendefrequenz mit dem Wählschalter CHANNEL an der Sendeinheit und drücken Sie dann kurz die Taste AUTO TUNING am Kopfhörer.



Nach dem Gebrauch

Schalten Sie die Kopfhörer aus.

Hinweis zum Senden von HF-Signalen

Die Sendeinheit beginnt automatisch, HF-Signale zu senden, wenn Sie Tonsignale vom angeschlossenen Gerät erkennt. Beachten Sie bitte Folgendes:

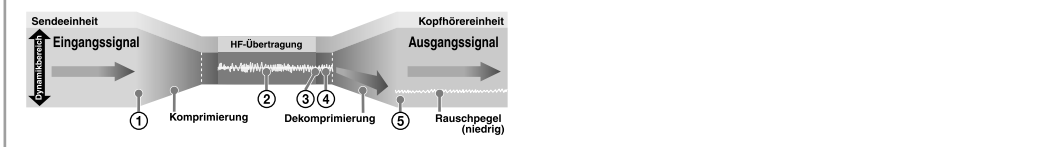
- Je nach der Position der Sendeinheit und den Bedingungen im Raum können Störgeräusche zu hören sein. Wählen Sie für die Sendeinheit daher einen Aufstellort, bei dem der Klang möglichst gut ist.
- Wenn die Sendeinheit auf einem Metalltisch platziert wird, hören Sie möglicherweise Störgeräusche oder die Empfangsreichweite verringert sich. Stellen Sie die Sendeinheit nicht auf einen Metalltisch.

Wenn etwa 4 Minuten lang kein Signal oder nur ein schwaches Signal eingeht

Wenn etwa 4 Minuten lang kein Signal eingeht, schaltet sich die Sendeinheit automatisch aus*. Die Anzeige POWER der Sendeinheit blinkt 4 Minuten lang und erlischt dann. Die Sendeinheit wird erneut gestartet, wenn wieder ein Audiosignal eingeht. Die Sendeinheit schaltet sich möglicherweise auch aus, wenn etwa 4 Minuten lang nur ein schwaches Signal eingeht. Erhöhen Sie in diesem Fall die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät gerade so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist, und verringern Sie die Lautstärke der Kopfhörer.
* Wenn vom angeschlossenen A/V-Gerät Signalausaus gegeben wird, schaltet sich die Sendeinheit möglicherweise nicht aus, auch wenn kein Tonsignal eingeht.

Rauschunterdrückung

Die Sendeinheit komprimiert die Audiosignale und konvertiert sie in HF-Signale. Die Kopfhörer konvertieren die empfangenen HF-Signale in Audiosignale und dekomprimieren sie. Dabei werden Störgeräusche aufgrund der Übertragung verringert.



- 1 Die Sendeinheit komprimiert den Dynamikbereich der Audiosignale und konvertiert diese dann in HF-Signale.
- 2 Bei der Übertragung über große Entfernungen usw. können Störgeräusche auftreten.
- 3 Die Kopfhörer konvertieren die HF-Signale in Audiosignale.
- 4 Bei der Konvertierung können Störgeräusche auftreten.
- 5 Bei der Dekomprimierung des Dynamikbereichs der Audiosignale werden der Rauschpegel verringert und der Signal-Rauschabstand verbessert.

Tipps zum Laden

Laden Sie zunächst den mitgelieferten Akku

Der mitgelieferte Nickel-Metall-Hydrid-Akku ist anfangs nicht geladen. Laden Sie ihn deshalb auf, bevor Sie ihn benutzen.

Hinweise zur automatischen Ladefunktion

Wenn Sie die Kopfhörer auf die Sendeinheit setzen, werden sie automatisch ausgeschaltet und der Ladevorgang beginnt. Sie müssen die Kopfhörer beim Auf- und Absetzen also nicht jedes Mal ein- bzw. ausschalten.

Wenn die Anzeige CHARGE/RED nicht rot leuchtet

- Überprüfen Sie, ob der rechte und der linke Kopfhörer richtig auf die Sendeinheit gesetzt wurden. Nehmen Sie die Kopfhörer herunter und setzen Sie sie erneut auf die Sendeinheit, sodass die Kontaktpunkte der Kopfhörer die Kontaktstifte der Sendeinheit berühren.
- Wenn der Kontaktstift an der Sendeinheit und der Kontaktpunkt an den Kopfhörern verstaubt sind, kann der Akku möglicherweise nicht geladen werden. Wischen Sie sie mit einem Wattepad o. A. ab.

Lade- und Betriebsdauer

Ungefähre Ladedauer	Maximale Betriebsdauer ¹⁾
7 Stunden ²⁾	20 Stunden ³⁾

- 1) bei 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW Ausgangsleistung
- 2) benötigte Zeit zum vollständigen Laden eines leeren Akkus in Stunden
- 3) Die Dauer kann je nach Temperatur und anderen Betriebsbedingungen variieren.

Laden des mitgelieferten Akkus nach Gebrauch

Setzen Sie die Kopfhörer nach Gebrauch auf die Sendeinheit. Die Anzeige CHARGE/RED leuchtet rot und der Ladevorgang beginnt. Wenn der Ladevorgang beendet ist, brauchen Sie die Kopfhörer nicht von der Sendeinheit herunterzunehmen.

Akkurestladung

Zum Prüfen der Akkurestladung der Kopfhörer schalten Sie sie am Schalter POWER ein und achten auf die Anzeige POWER. Wenn die Anzeige grün leuchtet, ist der Akku noch einsatzfähig. Laden Sie die Kopfhörer auf, wenn die Anzeige POWER erlischt, schwächer leuchtet oder blinkt bzw. der Ton verzerrt oder verauscht ist.

Hinweise

- Stecken Sie den Stecker des Netzteils fest ein.
- Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Netzteil. Bei einem Netzteil, dessen Steckerpolarität oder andere Merkmale sich von denen des mitgelieferten Netzteils unterscheiden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.
- Steckern Sie den Stecker mit einheitlicher Polarität.
- Die Akkukapazität nimmt möglicherweise ab, wenn die Kopfhörer eingeschaltet auf die Sendeinheit gesetzt werden und das Netzteil nicht angeschlossen ist.
- Die Sendeinheit schaltet sich automatisch aus, wenn die Kopfhörer geladen werden.
- Aus Sicherheitsgründen kann mit diesem System nur der mitgelieferte Akku BP-HP800-11 geladen werden. Beachten Sie bitte, dass andere Akkukypen mit diesem System nicht geladen werden können.
- Sollten Trockenbatterien eingelegt sein, so werden diese nicht aufgeladen.
- Versuchen Sie nicht, den mitgelieferten Akku BP-HP800-11 mit anderen Geräten zu verwenden. Er eignet sich nur für dieses System.
- Laden Sie den Akku bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 35 °C.
- Wenn sich die Betriebsdauer des Akkus um die Hälfte verkürzt, ist möglicherweise das Ende der Akkulebensdauer erreicht. Der mitgelieferte Akku BP-HP800-11 ist nicht im Handel erhältlich. Sie können den Akku bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem nächsten Sony-Händler.
- Wenn Sie nicht die Kontaktstifte an der Sendeinheit. Wenn die Kontaktstifte verschmutzt sind, kann der Akku möglicherweise nicht geladen werden.
- Wenn die Kontaktstifte an der Sendeinheit und die Kontaktpunkte an den Kopfhörern verstaubt sind, kann der Akku möglicherweise nicht geladen werden. Wischen Sie sie mit einem Wattepad o. A. ab.

Betreiben der Kopfhörer mit gesondert erhältlichen Trockenbatterien

Sie können die Kopfhörer auch über handelsübliche Trockenbatterien (LR03 (Größe AAA)) mit Strom versorgen. Legen Sie wie in Schritt 1 unter „Gebrauch“ beschrieben zwei Batterien ein. Wenn Sie versuchen, die Kopfhörer mit eingelekten Trockenbatterien zu laden, leuchtet die Anzeige CHARGE/RED 15 Sekunden lang rot auf und erlischt dann. Die Akkuladefunktion wird nicht aktiviert.

Batterie	Ungefähre Betriebsdauer ¹⁾
LR03-Alkalibatterie (Größe AAA) von Sony	24 Stunden ²⁾

- 1) bei 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW Ausgangsleistung
- 2) Die Dauer kann je nach Temperatur und anderen Betriebsbedingungen variieren.

Hinweis

Wenn Sie Trockenbatterien bei sich tragen, halten Sie sie von Münzen und anderen Metallgegenständen fern. Andernfalls kann durch einen Metallgegenstand ein Kontakt zwischen den positiven und negativen Polen der Batterien hergestellt werden, was zu Hitzeentwicklung führt.

Tipps zum Anschließen

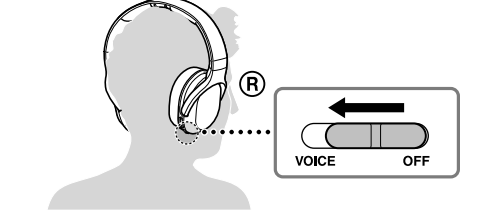
- Wenn Sie das Stereomikakabel (Stereomikubuchse) direkt an eine Ohrhörerbuchse (monaurale Minibuchse) anschließen, wird über den rechten Kanal möglicherweise kein Tonsignal ausgegeben.

Tipps zum Einstellen der Lautstärke

- Wenn Sie die Sendeinheit an die Kopfhörerbuchse des A/V-Geräts anschließen, stellen Sie die Lautstärke am A/V-Gerät möglichst hoch ein, aber nicht so hoch, dass die Tonsignale verzerrt werden.
- Stellen Sie bei der Wiedergabe von Videos die Lautstärke in leisen Passagen nicht zu hoch ein. Wenn unversucht die Wiedergabe einer lauten Passage beginnt, könnte dies zu Hörschäden führen.

Tipps zum Klangeffekt

Wählen Sie durch Verschieben des Schalters den gewünschten Klangeffekt, OFF oder VOICE, aus.



Schalterposition	Klangeffekt und geeignete Tonquelle
OFF	Normale Wiedergabe über die Kopfhörer.
VOICE	Gibt Stimmen besonders klar wieder.

Hinweise

- Die Lautstärke der Kopfhörer variiert je nach Eingangssignal und Einstellung des Schalters EFFECT.
- Je nach Eingangstonquelle ist unter Umständen kein Klangeffekt hörbar.

Tipps für besseren Empfang

Empfangsleistung

Dieses System arbeitet mit Hochfrequenzsignalen (HF-Signalen) im 800-MHz-Bereich, sodass die Empfangsleistung je nach Umgebungsbedingungen abnehmen kann. Die folgenden Beispiele beschreiben Bedingungen, unter denen sich die Empfangsreichweite verringern oder es zu Interferenzen kommen kann:

- In Gebäuden mit Wänden, die Stahlträger enthalten
- In Bereichen mit vielen Stahlstrahlen
- In Bereichen mit vielen elektrischen Geräten, die elektromagnetische Felder erzeugen
- Aufstellung der Sendeinheit auf einem Metallgegenstand
- In Bereichen direkt neben Straßen
- Durch Funkgeräte in Lkws o. Ä. verursachte Störgeräusche oder Störsignale
- Durch Sendemasten entlang der Straße verursachte Störgeräusche oder Störsignale

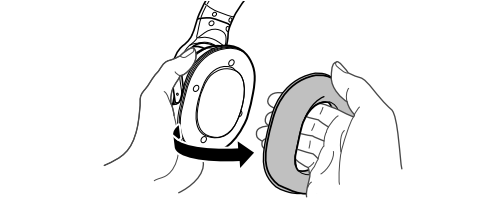
Reichweite der Sendeinheit

Solfern keine Interferenzen den Empfang stören, liegt die maximale Reichweite bei etwa 100 m. Die Reichweite kann jedoch je nach den Umgebungsbedingungen variieren. Wenn es innerhalb der oben genannten Reichweite zu Interferenzen kommt, müssen Sie den Abstand zwischen der Sendeinheit und den Kopfhörern verringern oder einen anderen Kanal auswählen. Solange sich die Kopfhörer innerhalb der Reichweite der Sendeinheit befinden, kann die Sendeinheit in einem beliebigen Winkel zum Hörer aufgestellt werden. Auch im Signalempfangsbereich gibt es bestimmte Stellen (tote Punkte), an denen das HF-Signal nicht zu empfangen ist. Dabei handelt es sich um ein charakteristisches Merkmal von HF-Signalen, nicht um eine Fehlfunktion. In einem solchen Fall brauchen Sie lediglich die Sendeinheit leicht zu verschieben, sodass sich der tote Punkt etwas verlagert.

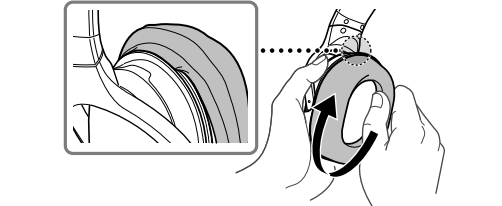
Austauschen der Ohrpolster

Die Ohrpolster sind austauschbar. Wenn die Ohrpolster verschmutzt oder abgenutzt sind, tauschen Sie sie wie in der Abbildung unten dargestellt aus. Die Ohrpolster sind nicht im Handel erhältlich. Sie können Ersatzpolster bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem Sony-Händler.

- 1 Nehmen Sie das alte Ohrpolster ab, indem Sie es aus der Kerbe am Kopfhörer herausziehen.



- 2 Setzen Sie das neue Ohrpolster in die Kerbe am Kopfhörer ein. Richten Sie das Ohrpolster vertikal aus.



Sicherheitsmaßnahmen

- Wenn dieses System längere Zeit nicht benutzt werden soll, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose (ziehen Sie dabei am Stecker) und nehmen Sie den Akku bzw. die Batterien aus den Kopfhörern heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.
- Schützen Sie das System vor direktem Sonnenlicht, Hitze und Feuchtigkeit.
- Wenn Sie das Netzteil von der Sendeinheit lösen, bevor Sie die Kopfhörer abnehmen, ist möglicherweise ein Geräusch zu hören.
- Setzen Sie das System keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Erschütterungen aus.
- Das System ist nicht wasserfest, schützen Sie es deshalb vor Wasserspritzern.

Hinweise zu den Kopfhörern

So verringern Sie die Gefahr von Gehörschäden

Stellen Sie die Lautstärke der Kopfhörer nicht zu hoch ein. Ohrenärzte warnen vor längerer Wiedergabe mit hoher Lautstärke. Wenn Sie Ohrengeräusche wahrnehmen, verringern Sie die Lautstärke oder schalten Sie das Gerät aus.

Rücksichtnahme
Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Auf diese Weise können nicht nur Sie selbst noch hören, was um Sie herum vorgeht, sondern Sie zeigen auch Rücksicht gegenüber anderen.

Sollten an Ihrem System Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, auf die in dieser Anleitung nicht eingegangen wird, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Sollten an den Kopfhörern oder der Sendeinheit Reparaturen erforderlich sein, bringen Sie die Geräte bitte zu Ihrem Sony-Händler.

Störungsbehebung

Wenn bei der Verwendung des Systems Probleme auftreten, nutzen Sie die folgende Checkliste. Sollte das Problem bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.

Kein Ton/leiser Ton

- Überprüfen Sie die Verbindung zum A/V-Gerät oder zum Netzteil.
- Überprüfen Sie, ob das A/V-Gerät eingeschaltet ist.
- Wenn Sie die Sendeinheit und das A/V-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät gerade so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.
- Wechseln Sie die Sendefrequenz mit dem Wählschalter CHANNEL an der Sendeinheit und stellen Sie dann mit der Taste AUTO TUNING an den Kopfhörern diesebe Frequenz wie an der Sendeinheit ein.
- Verwenden Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeinheit oder stellen Sie die Sendeinheit woanders auf.
- Laden Sie den mitgelieferten Akku bzw. tauschen Sie die Trockenbatterien gegen neue aus. Wenn die Anzeige POWER nach dem Laden nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- Erhöhen Sie die Kopfhörlautstärke.

Der Ton setzt aus

- Die Sendeinheit schaltet sich aus, wenn 4 Minuten lang kein Signal oder nur ein schwaches Signal eingeht. Wenn Sie die Sendeinheit und das A/V-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät gerade so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.

Der Ton ist verzerrt oder setzt aus (manchmal in Verbindung mit Störgeräuschen)

- Verwenden Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeinheit oder stellen Sie die Sendeinheit woanders auf.
- Stellen Sie die Sendeinheit nicht auf einen Metalltisch.
- Wenn Sie die Sendeinheit und das A/V-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, verringern Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät gerade so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.
- Wechseln Sie die Sendefrequenz mit dem Wählschalter CHANNEL an der Sendeinheit und stellen Sie dann mit der Taste AUTO TUNING an den Kopfhörern diesebe Frequenz wie an der Sendeinheit ein.
- Laden Sie den mitgelieferten Akku bzw. tauschen Sie die Trockenbatterien gegen neue aus. Wenn die Anzeige POWER nach dem Laden nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.

Laute Nebengeräusche sind zu hören

- Wenn Sie die Sendeinheit und das A/V-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät gerade so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.
- Laden Sie den mitgelieferten Akku bzw. tauschen Sie die Trockenbatterien gegen neue aus. Wenn die Anzeige POWER nach dem Laden nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- Stellen Sie die Sendeinheit nicht auf einen Metalltisch.
- Verwenden Sie die Kopfhörer in größerer Nähe zur Sendeinheit.

Die Anzeige POWER/GREEN blinkt grün

- Kein Signal oder nur ein schwaches Signal wird eingespeist. Starten Sie die Wiedergabe am A/V-Gerät bzw. erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät gerade so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist, denn andernfalls schaltet sich die Sendeinheit aus. Wenn etwa 4 Minuten lang kein Signal oder nur ein schwaches Signal eingeht, schaltet sich die Sendeinheit automatisch aus.

Der Akku lässt sich nicht laden/ die Anzeige CHARGE/RED blinkt rot oder leuchtet nicht rot

- Überprüfen Sie, ob der rechte und der linke Kopfhörer verkehrt herum auf die Sendeinheit gesetzt wurden, und setzen Sie die Kopfhörer richtig auf die Sendeinheit.
- Legen Sie den mitgelieferten Nickel-Metall-Hydrid-Akku ein. Trockenbatterien und andere als der mitgelieferte Akku können nicht geladen werden.
- Wenn Sie die Kopfhörer auf die Sendeinheit setzen und die Anzeige CHARGE/RED auch nach einiger Zeit rot leuchtet, ist möglicherweise das Ende der Akkulbensdauer erreicht. Sie können den mitgelieferten Akku BP-HP800-11 bei dem Händler bestellen, bei dem Sie das System erworben haben, oder bei Ihrem Sony-Händler.
- Wenn der Kontaktstift an der Sendeinheit und der Kontaktpunkt an den Kopfhörern verstaubt sind, kann der Akku möglicherweise nicht geladen werden. Wischen Sie sie mit einem Wattepad o. A. ab.

Kurze Betriebsdauer (beim mitgelieferten Akku)

- Reinigen Sie die Kontakte + und - am mitgelieferten Akku und die Ladepunkte an der Sendeinheit/den Kopfhörern mit einem trockenen Tuch.
- Lassen Sie den mitgelieferten Akku vollständig entladen und laden Sie ihn dann erneut.

Technische Daten

HF-Stereosendeinheit (TMR-RF895R)	
Modulation	UKW stereo
Betriebsfrequenz	863,0 MHz – 865,0 MHz
Maximale Ausgangsleistung	< 10 mW
Kanal	Ch1, Ch2, Ch3
Übertragungreichweite	maximal ca. 100 m
Audioeingänge	Stereomikubuchse
Betriebsspannung	12 V Gleichstrom (über das mitgelieferte Netzteil)
Abmessungen	ca. 130 mm x 273 mm x 160 mm (B x H x T)
Masse	ca. 265 g
Nennleistungsaufnahme	2,0 W
Betriebs Temperatur	5 °C bis 35 °C

Schnurlose Stereokopfhörer (MDR-RF895R)	
Frequenzgang	10 Hz – 22.000 Hz
Stromversorgung	Mitgelieferter Nickel-Metall-Hydrid-Akku BP-HP800-11 oder handelsübliche Trockenbatterien (LR03 (Größe AAA))
Masse	ca. 275 g
Betriebs Temperatur	5 °C bis 35 °C

Mitgelieferte Teile	
HF-Stereosendeinheit	TMR-RF895R
Schnurlose Stereokopfhörer	MDR-RF895R
Netzteil (12 V) (1)	
Nickel-Metall-Hydrid-Akku	BP-HP800-11 (1)
Stereomikakabel (Stereominstecker), 1,5 m (1)	

Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1)
Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen.

Wireless Stereo Headphone System

Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones



Deutsch Schnurloses Stereokopfhörersystem

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Flüssigkeiten zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Setzen Sie den Akku (eingesetzte/r Akku/Akkus) nicht über einen längeren Zeitraum einer Überhitzung aus, wie z. B. Sonne, Feuer oder dergleichen.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschrank u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Das Netzteil bleibt auch bei ausgeschaltetem Gerät mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzteil mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Da der Netzstecker des Netzteils zur Trennung des Netzteils von der Netzsteckdose verwendet wird, schließen Sie ihn an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, trennen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

Ein zu großer Schalldruck von Ohrhörern oder Kopfhörern kann zu Hörverlusten führen.

Das Typenschild der Sendeinheit befindet sich außen an der Unterseite.

Das Typenschild der Kopfhörer befindet sich auf der Rückseite der verschiebbarer Klemme.

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).



Hiermit erklärt Sony Corporation, dass diese Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.compliance.sony.de/>

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,02% Blei enthält.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überblicken Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktionsformit auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Belgium

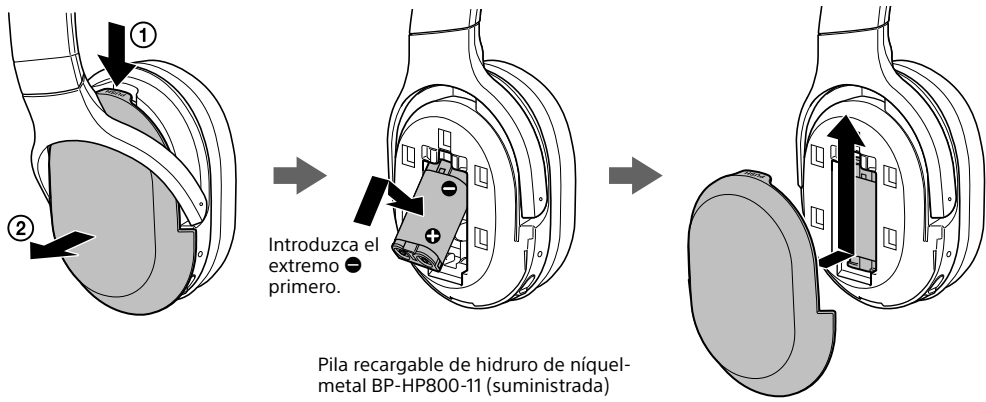
Wireless Stereo Headphone System

Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones

Utilización

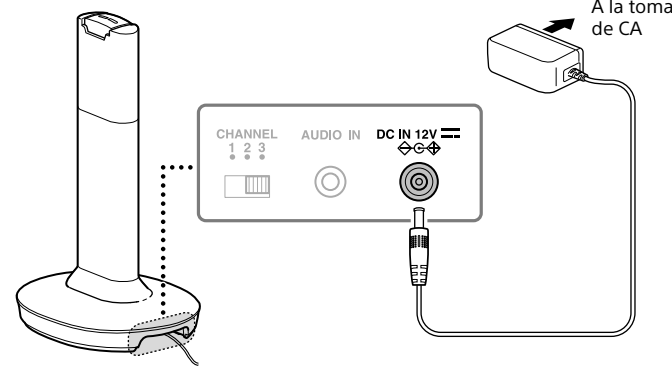
1 Introduzca la pila recargable BP-HP800-11 suministrada en el receptáculo izquierdo de los auriculares.

Tenga en cuenta la polaridad correcta cuando coloque la pila.

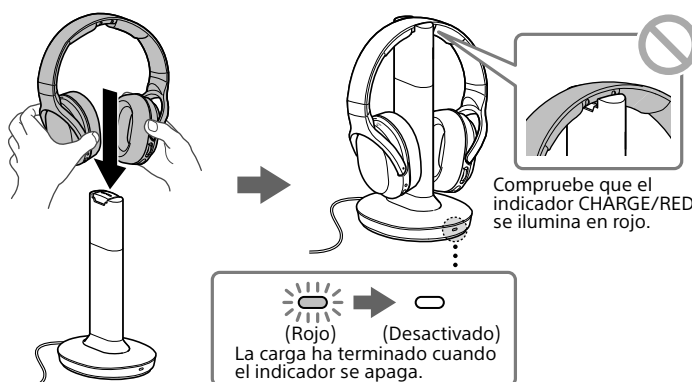


Pila recargable de hidruro de níquel-metal BP-HP800-11 (suministrada)

2 Conecte el adaptador de CA.

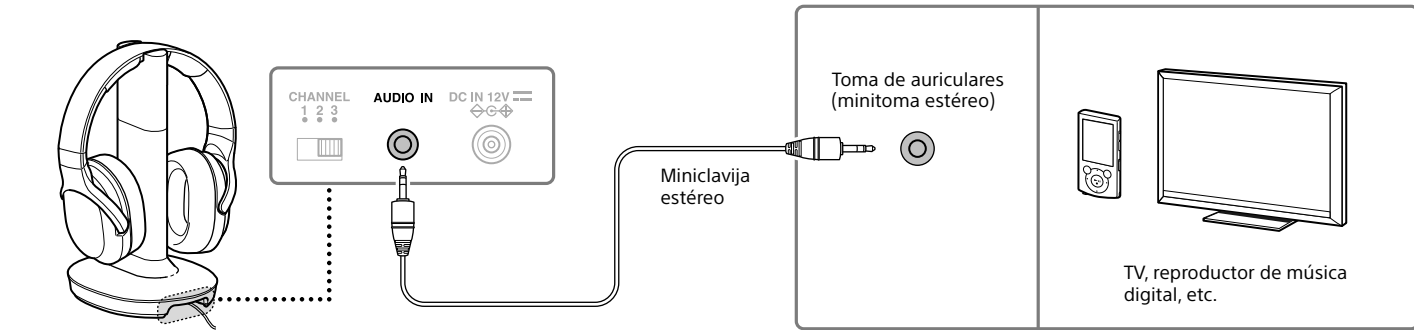


3 Cargue los auriculares.

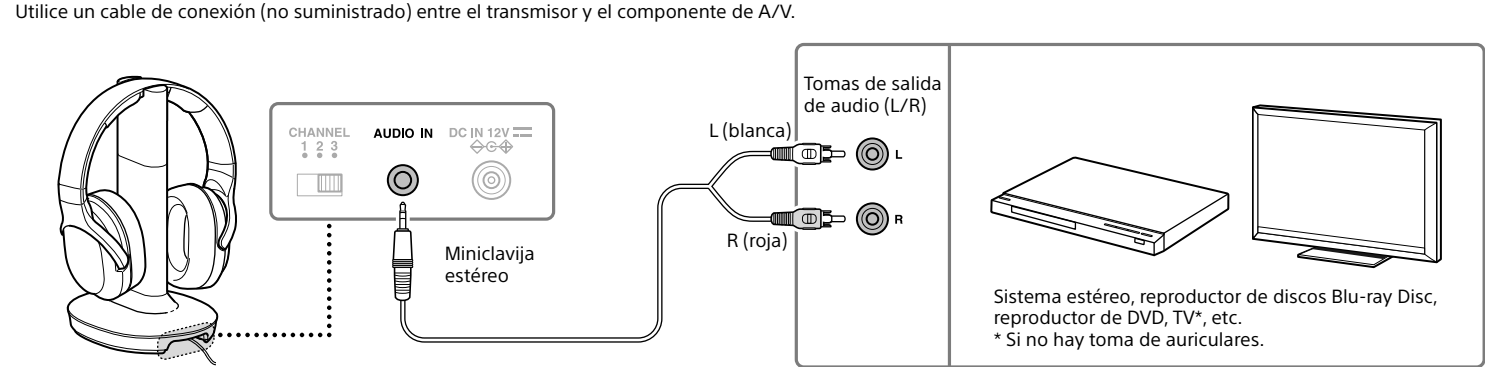


4 Conecte el componente de A/V siguiendo las conexiones A o B que aparecen a continuación.

A A través de la toma de auriculares del componente de A/V



B A través de las tomas de salida de audio (L/R) del componente de A/V

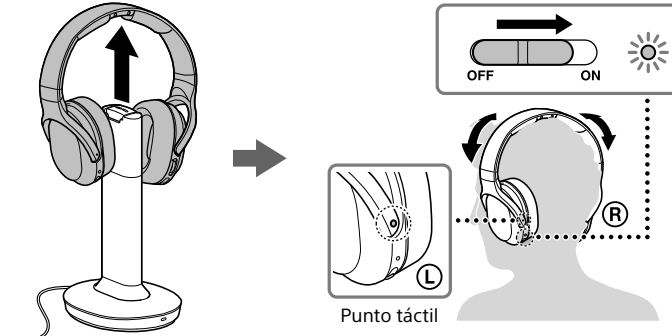


Si el sonido sale distorsionado al conectar el transmisor a las tomas (L/R) de salida de audio del componente de A/V, vuelva a conectar el transmisor a la toma de auriculares. Si el transmisor no detecta señal o no hay sonido, compruebe la conexión de los componentes de A/V conectados y, a continuación, compruebe el ajuste de audio de los componentes de A/V conectados.

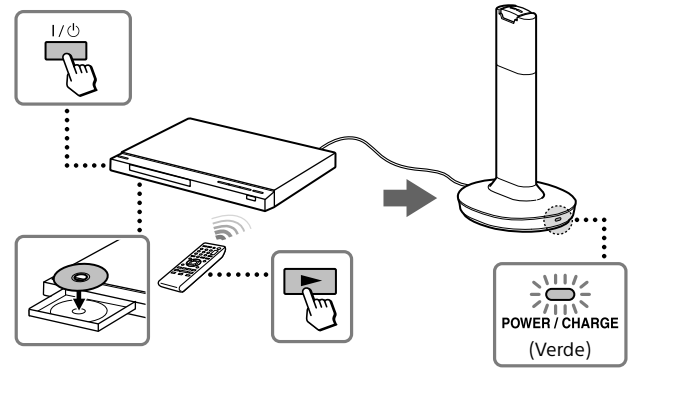
5 Póngase los auriculares.

Antes de la escucha

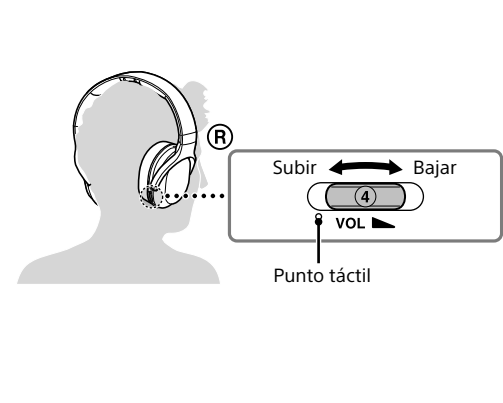
Para reducir el riesgo de daños auditivos, primero baje el volumen.



6 Inicie la reproducción en el componente de A/V.

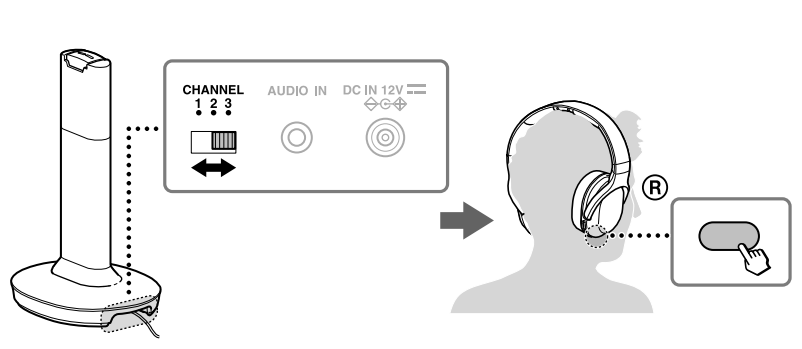


7 Ajuste el volumen.



Si no recibe una señal de audio clara

Primero cambia la frecuencia de radio mediante el selector CHANNEL del transmisor y, a continuación, pulse un breve instante el interruptor AUTO TUNING situado en los auriculares.



Tras su utilización

Apague los auriculares.

Acerca del envío de señales de RF

El transmisor inicia el envío de señales de RF de forma automática cuando detecta que el componente conectado emite señales de audio. Tenga en cuenta que:

- Es posible que se produzcan ruidos en función de la ubicación del transmisor y de las condiciones de la sala. Es recomendable colocar el transmisor en la ubicación que genere el sonido más claro.
- Si el transmisor se coloca sobre una mesa metálica, es posible que oiga ruidos o que el alcance de recepción distorsionada y, a continuación, baje el volumen de los auriculares.
- Si se recibe ruido en la señal del componente de A/V conectado, es posible que el transmisor se apague, incluso si no se recibe ninguna señal de audio.

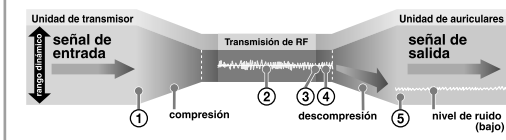
Si no se reciben señales o la señal es baja durante 4 minutos

Si no se recibe señal durante 4 minutos, el transmisor se apagará automáticamente*. El indicador POWER del transmisor parpadeará durante 4 minutos y, a continuación, se apagará. El transmisor se reinicia después de volver a recibir una señal de audio. Es posible que el transmisor también se apague si se recibe una señal baja durante 4 minutos. En tal caso, suba el volumen del componente de A/V conectado dentro del rango en el que el sonido no esté distorsionado y, a continuación, baje el volumen de los auriculares.

- * Si se recibe ruido en la señal del componente de A/V conectado, es posible que el transmisor se apague, incluso si no se recibe ninguna señal de audio.

Proceso de reducción de ruido

El transmisor comprime la señal de audio y la convierte en una señal de RF. Los auriculares convierten la señal de RF recibida en una señal de audio y la descomprimen. Este proceso reduce el ruido acumulado durante la transmisión.



- 1 El transmisor comprime el rango dinámico de las señales de audio y lo convierte en una señal de RF.
- 2 Pueden producirse ruidos en transmisiones de larga distancia, etc.
- 3 Los auriculares convierten la señal de RF recibida en una señal de audio.
- 4 Pueden producirse ruidos durante la conversión.
- 5 La descompresión del rango dinámico de las señales de audio reduce el nivel de ruido y mejora la relación señal-ruido.

Consejos para la carga

Cargue la pila suministrada primero

La pila recargable de hidruro de níquel-metal suministrada no se carga mientras se utiliza por primera vez. Asegúrese de cargarla antes de utilizarla.

Acerca de la función de carga automática

Al colocar los auriculares en el transmisor automáticamente se apagan y, a continuación, comienza la carga. Esto elimina la necesidad de encender o apagar los auriculares cada vez que se los pone y se los quita.

Si el indicador CHARGE/RED no se ilumina en rojo

- Compruebe si los auriculares derecho e izquierdo están colocados correctamente en el transmisor. Quite los auriculares y colóquelos en el transmisor de nuevo para que los puntos de contacto de los auriculares coincidan con las clavijas de contacto.
- Es posible que la carga no se complete si la clavija de contacto del transmisor y el punto de contacto de los auriculares tienen polvo. Límpielos con un hisopo de algodón, etc.

Tiempo de carga y de uso

Tiempo de carga aproximado	Tiempo de uso máximo ¹⁾
7 horas ²⁾	20 horas ³⁾

- 1) A 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW de potencia
- 2) Horas necesarias para cargar por completo una pila vacía
- 3) El tiempo puede variar en función de la temperatura o de las condiciones de uso.

Para recargar la pila suministrada después de su uso

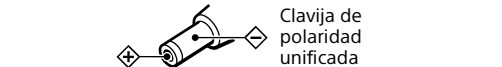
Después de utilizar los auriculares, colóquelos en el transmisor. El indicador CHARGE/RED se ilumina en rojo y, a continuación, se inicia la carga. Cuando haya finalizado la carga, no es necesario retirar los auriculares del transmisor.

Carga restante

Para consultar el nivel de batería de los auriculares, sitúe el interruptor POWER en la posición de encendido y mire el indicador POWER. La pila todavía se puede utilizar cuando el indicador se ilumina en verde. Cargue los auriculares si el indicador POWER se apaga, se atenúa o parpadea, o bien, si el sonido se distorsiona o presenta ruidos.

Notas

- Inserte la clavija del adaptador de CA firmemente.
- Asegúrese de utilizar el adaptador de CA suministrado. Si utiliza adaptadores de CA con distintas polaridades de clavija u otras características, puede provocar un fallo en el producto.



- La capacidad de la pila podría disminuir si se activan los auriculares y se colocan en el transmisor con el adaptador de CA desconectado.
- El transmisor se apaga automáticamente mientras se cargan los auriculares.
- Este sistema está diseñado para cargar únicamente la pila recargable BP-HP800-11 suministrada por razones de seguridad. Tenga en cuenta que otros tipos de pilas recargables no se pueden cargar con este sistema.
- Si coloca pilas secas, no se podrán cargar.
- No intente utilizar la pila recargable BP-HP800-11 suministrada en otros componentes. Solo se puede utilizar con este sistema.
- Cárguela a una temperatura ambiente de entre 5 °C y 35 °C.
- Cuando la vida útil de la pila se reduce a la mitad, es posible que haya llegado el momento de sustituirla. La pila recargable BP-HP800-11 suministrada no está disponible en el mercado. Puede solicitar la pila en el establecimiento en el que adquirió este sistema o a su distribuidor Sony más cercano.
- No toque las clavijas de contacto del transmisor. Si las clavijas se ensucian, es posible que la carga no pueda realizarse.
- Es posible que la carga no se complete si las clavijas de contacto del transmisor y los puntos de contacto de los auriculares tienen polvo. Límpielos con un hisopo de algodón, etc.

Uso de los auriculares con pilas secas vendidas por separado

Las pilas secas (LR03 (tamaño AAA)) que están disponibles en el mercado también se pueden utilizar como fuente de alimentación de los auriculares. Coloque dos pilas de la misma manera que se ha descrito en el paso 1 de la sección "Utilización". Si intenta cargar los auriculares con las pilas secas instaladas, el indicador CHARGE/RED se ilumina en rojo durante 15 segundos y, a continuación, se apagará. La función de carga de la batería no se activa.

Vida útil de la pila

Pila	Tiempo de uso aproximado ¹⁾
Pila alcalina LR03 (tamaño AAA) de Sony	24 horas ²⁾

- 1) A 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW de potencia
- 2) El tiempo puede variar en función de la temperatura o de las condiciones de uso.

Nota

No transporte una pila seca junto con monedas u otros objetos metálicos. Puede generar calor si los terminales positivo y negativo de la pila entran en contacto accidentalmente con objetos metálicos.

Consejos para la conexión

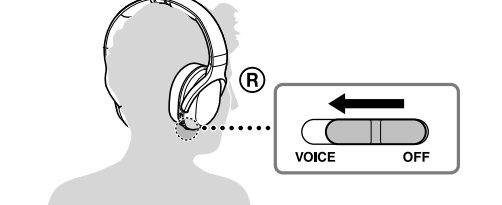
- Si conecta el cable mini estéreo (minitoma estéreo) directamente a una toma del auricular (minitoma monoaural), es posible que la señal de audio no se reproduzca a través del canal derecho.

Consejos para el ajuste del volumen

- Si conecta el transmisor a la toma de auriculares del componente de A/V, ajuste el volumen del componente de A/V lo más alto posible, pero sin que la señal de audio se distorsione.
- Cuando vea vídeos, tenga cuidado de no subir demasiado el volumen en las escenas silenciosas, ya que podría dañarse los oídos cuando la reproducción pase a una escena ruidosa.

Consejos para el efecto de sonido

Mueva el interruptor para seleccionar el efecto de sonido que desee, OFF o VOICE.



Posición del interruptor	Efecto de sonido y fuente de sonido adecuada
OFF	Reproducción normal a través de los auriculares.
VOICE	Locución con una voz más clara.

Notas

- El volumen de los auriculares puede variar, en función de la señal de entrada y del ajuste del interruptor EFFECT.
- En función de las fuentes de sonido de entrada, es posible que no se obtenga el efecto de sonido.

Consejos para una mejor recepción

Recepción

El sistema de este equipo utiliza señales de frecuencia muy elevada de la banda de 800 MHz, por lo que la recepción puede deteriorarse en algunos lugares. A continuación, se enumeran algunos ejemplos de uso de la unidad en condiciones que pueden reducir el alcance de la recepción o causar interferencias con ella.

- Dentro de un edificio cuyas paredes contengan vigas de acero
- En un lugar con muchos armarios archivadores de acero, etc.
- En un lugar con muchos aparatos eléctricos que generen campos electromagnéticos
- Si el transmisor se coloca encima de un instrumento de metal.
- En un lugar orientado hacia una carretera
- Si se produce ruido o señales de interferencia cerca de la unidad provenientes de transmisores-receptores de radio de frecuencia, etc.
- Si se produce ruido o señales de interferencia cerca de la unidad provenientes de sistemas de comunicación inalámbricos instalados en las carreteras.

Área efectiva del transmisor

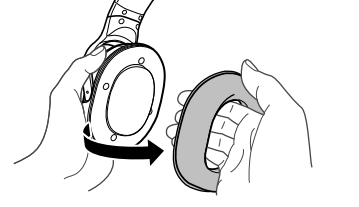
La distancia óptima entre los auriculares y el transmisor para que el sistema no reciba interferencias es de hasta unos 100 m. Sin embargo, esta distancia puede variar en función del entorno.

- Si el sistema produce ruido cuando se utiliza dentro de la distancia especificada, acerque los auriculares al transmisor o seleccione otro canal.
- Si se utilizan los auriculares dentro del área efectiva del transmisor, este puede colocarse en cualquier dirección respecto al usuario.
- Incluso dentro del área de recepción de la señal, pueden existir algunos puntos (puntos muertos) en los que la señal de RF no se reciba. Esta característica es inherente a las señales de RF y no indica ningún fallo en el funcionamiento. La ubicación del punto muerto puede modificarse moviendo ligeramente el transmisor.

Sustitución de las almohadillas de los auriculares

Las almohadillas de los auriculares son reemplazables. Si las almohadillas se ensucian o se deterioran, sustitúylas tal como se muestra a continuación. Las almohadillas de los auriculares no están disponibles en el mercado. Puede solicitar recambios en el establecimiento en el que adquirió este sistema o en su distribuidor Sony más cercano.

1 Extraiga la almohadilla antigua extrayéndola de la ranura del receptáculo.



2 Coloque la almohadilla nueva en el auricular.

Asegúrese de que la almohadilla está fijada en posición vertical.

- Coloque la almohadilla nueva en el auricular.
- Asegúrese de que la almohadilla está fijada en posición vertical.



3 Coloque la almohadilla nueva en el auricular.

Asegúrese de que la almohadilla está fijada en posición vertical.

Un exceso de presión sonora de los auriculares y cascos puede ocasionar la pérdida de la capacidad auditiva.

La placa de características de los auriculares se encuentra en la parte inferior externa.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

Precauciones

- Si no va a utilizar este sistema durante un periodo de tiempo prolongado, desconecte el adaptador de CA de la toma de CA tirando de la clavija y extraiga la pila de los auriculares para evitar los daños causados por fugas y la corrosión posterior.
- No deje este sistema en lugares expuestos a la luz solar directa, temperaturas elevadas o humedad.
- Es posible que oiga cierto ruido cuando desconecte el adaptador de CA del transmisor antes de quitarse los auriculares.
- Evite exponer la unidad a temperaturas extremas, luz solar directa, humedad, arena, polvo o golpes mecánicos.
- Tenga en cuenta que este producto no es resistente al agua ni sumergible.

Notas sobre los auriculares

Para reducir el riesgo de sufrir daños en los oídos

Evite utilizar los auriculares a un volumen alto. Los especialistas en audición desaconsejan la reproducción continua y prolongada de sonido a un volumen alto. Si percibe un pitido en el oído, baje el volumen o deje de utilizar la unidad.

Respeto a los demás

Mantenga el volumen a un nivel moderado. Esto le permitirá oír sonidos externos y ser respetuoso con la gente que le rodea.

Si tiene preguntas o problemas referentes al sistema y no encuentra la solución en este manual, póngase en contacto con el proveedor Sony más cercano.

No olvide traer consigo los auriculares y el transmisor al proveedor Sony cuando necesite alguna reparación.

Solución de problemas

Si surge algún problema al utilizar este sistema, utilice la siguiente lista de comprobación. Si el problema persiste, consulte con el distribuidor Sony más cercano.

No se oye ningún sonido/sonido bajo

- Compruebe la conexión del componente de A/V o del adaptador de CA.
- Compruebe que el componente de A/V está encendido.
- Si se conecta el transmisor a un componente de A/V mediante la toma de auriculares, suba el nivel de volumen del componente de A/V conectado dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado.
- Cambie la frecuencia de radio mediante el selector CHANNEL del transmisor y, a continuación, ajuste la misma frecuencia de radio del transmisor mediante el interruptor AUTO TUNING situado en los auriculares.
- Utilice los auriculares cerca del transmisor o cambie la posición del transmisor.
- Cargue la pila recargable suministrada o sustituya las pilas secas por unas nuevas. Si el indicador POWER sigue apagado después de la carga, lleve los auriculares a un distribuidor de Sony.
- Suba el volumen de los auriculares.

El sonido se corta

El transmisor se apaga si no se reciben señales o la señal es baja durante 4 minutos. Si se conecta el transmisor a un componente de A/V mediante la toma de auriculares, suba el nivel de volumen del componente de A/V conectado dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado.

- Cambie la frecuencia de radio mediante el selector CHANNEL del transmisor y, a continuación, ajuste la misma frecuencia de radio del transmisor mediante el interruptor AUTO TUNING situado en los auriculares.
- Cargue la pila recargable suministrada o sustituya las pilas secas por unas nuevas. Si el indicador POWER sigue apagado después de la carga, lleve los auriculares a un distribuidor de Sony.
- No coloque el transmisor sobre una mesa metálica.
- Utilice los auriculares cerca del transmisor.

Ruido de fondo alto

Si se conecta el transmisor a un componente de A/V mediante la toma de auriculares, suba el nivel de volumen del componente de A/V conectado dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado.

El indicador POWER/GREEN parpadea en verde

No se reciben señales o la señal es baja. Inicie la reproducción en el componente de A/V, o suba el volumen del componente de A/V dentro del rango en el que el sonido no está distorsionado, de lo contrario el transmisor se apagará. Si la señal es baja o no se recibe señal durante 4 minutos, el transmisor se apagará automáticamente.

No se puede cargar la pila/ el indicador CHARGE/RED parpadea en rojo o no se ilumina en rojo

- Compruebe que los lados derecho e izquierdo de los auriculares y el transmisor coincidan y coloque correctamente los auriculares en el transmisor.
- Coloque la pila recargable de hidruro de níquel-metal suministrada. No es posible cargar pilas secas o pilas recargables distintas de las suministradas.
- Si el indicador CHARGE/RED no se ilumina en rojo incluso cuando coloca los auriculares en el transmisor y espera unos instantes, es posible que haya llegado el momento de sustituir la pila. Puede solicitar la pila recargable BP-HP800-11 suministrada en el establecimiento en el que adquirió este sistema o a su distribuidor Sony más cercano.
- Es posible que la carga no se complete si la clavija de contacto del transmisor y el punto de contacto de los auriculares tienen polvo. Límpielos con un hisopo de algodón, etc.

Tiempo de utilización reducido (pila recargable suministrada)

- Limpie los terminales + y - de la pila recargable suministrada y el terminal de carga del transmisor/establecimiento en el que adquirió este sistema o a su distribuidor Sony más cercano.
- Recargue la pila recargable suministrada cuando esté totalmente descargada.

Especificaciones

Transmisor estéreo de radiofrecuencia (TMR-RF895R)

Modulación	FM estéreo
Frecuencia de funcionamiento	863,0 MHz ~ 865,0 MHz
Potencia de salida máxima	< 10 mW
Canal	Canal 1, Canal 2, Canal 3
Distancia de transmisión	Aprox. 100 m como máximo
Entradas de audio	Minitoma estéreo
Requisitos de alimentación	12 V de CC (del adaptador de CA suministrado)
Dimensiones	Aprox. 130 mm × 273 mm × 160 mm (an/al/prf)
Masa	Aprox. 265 g
Consumo de energía nominal	2,0 W
Temperatura de funcionamiento	De 5 °C a 35 °C

Auriculares estéreo inalámbricos (MDR-RF895R)

Respuesta en frecuencia	10 Hz ~ 22.000 Hz
Fuente de alimentación	Pila recargable de hidruro de níquel-metal BP-HP800-11 suministrada o pilas secas (LR03 (tamaño AAA)) disponibles en el mercado
Masa	Aprox. 275 g
Temperatura de funcionamiento	De 5 °C a 35 °C

Elementos incluidos

- Transmisor estéreo de radiofrecuencia TMR-RF895R
- Auriculares estéreo inalámbricos MDR-RF895R
- Adaptador de CA (12 V) (1)
- Pila recargable de hidruro de níquel-metal BP-HP800-11 (1)
- Cable mini estéreo (miniclavija estéreo), 1,5 m (1)
- Tarjeta de garantía (1)
- Manual de instrucciones (este manual) (1)
- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

MDR-RF895RK

Español	Sistema de auriculares estéreo inalámbricos
---------	---------------------------------------------

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.

Para reducir el riesgo de incendio o electrocución, no exponga el aparato a goteros o salpicaduras ni coloque encima objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones.

No exponga las baterías (el paquete de baterías o las baterías instaladas) a un calor excesivo como el sol directo, fuego o similar durante un período prolongado.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.

No sitúe el aparato en un espacio cerrado, como una estantería o un armario empotrado.

El adaptador de CA no se desconecta de la red eléctrica mientras esté conectado a la toma de CA, aunque la unidad esté apagada.

Debido a que la clavija principal del adaptador de alimentación de ca se utiliza para desconectar el adaptador de alimentación de ca de la corriente, conéctelo a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si observa cualquier irregularidad en el adaptador, desconéctelo de la toma de corriente de ca inmediatamente.

Un exceso de presión sonora de los auriculares y cascos puede ocasionar la pérdida de la capacidad auditiva.

La placa de características de los auriculares se encuentra en la parte posterior de la diadema.

La validez de la marca CE se limita únicamente a aquellos países en los que la legislación la impone, especialmente los países de la EEE (Espacio Económico Europeo).

CE

Por la presente, Sony Corporation declara que este equipo es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.compliance.sony.de/>

Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo. Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico cualificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto o la batería.

Aviso para los clientes: la información siguiente resulta de aplicación solo a los equipos comercializados en países afectados por las directivas de la UE

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vinciilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjate a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.